

Твој факултет
Твоја иднина

Кристина Таневска
Насока: Преведување
Просек: 9,57

ПЕДАГОШКИ ФАКУЛТЕТ ВО БИТОЛА – ОТСКОЧНА ДАСКА ЗА ПОЧЕТОКОТ НА МОЈАТА КАРИЕРА

Се викам Христина Таневска. Моментално привршувам со своите студии на преведувачката насока при Педагошкиот факултет во Битола. Во академската 2016/17 година за прв пат влегов во амфитеатарот на овој факултет како студент. За прв пат станав академски граѓанин. Влегов во едно ново поглавје од својот живот. Бев многу збунета и зачудена. Се беше ново за мене. Не знаев каде се наоѓам и што ќе правам. Се прашував: „Дали сум го направила вистинскиот избор?“ Сега можам конечно да одговорам на тоа прашање: „ДА!“

На Педагошкиот Факултет во Битола успеав да се развијам како личност и да се пронајдам себеси на професионален план. Сето тоа се должи на прекрасните професори, кои уште од првиот ден безрезервно ме подржуваа и ми ги пренесуваа своите знаења. Уште од самиот почеток правеа сè што можат, за да ми помогнат да навлезам во водите на избраната професија. Ми даваа мотивација за постојано да се надоградувам, ми помагаа секогаш кога ќе имав некој проблем со материјата, а понекогаш и добронамерно ме критикуваа. Сето тоа со цел да станам вистински професионалец.

Тоа го сторија, и ме воведоа во тајните на преведувањето и толкувањето, ми покажаа колку е важно добро да го познаваме македонскиот и англискиот јазик, воедно и културите на нивните говорители. Исто така, ме воведоа во водите на академското и креативното пишување, кои денес малку се подзаборавени. Ми покажаа колку е важна комуникацијата меѓу луѓето и како само еден погрешен збор може да предизвика многу проблеми. И што е најважно од се - ми овозможија да се стекнам со практично знаење од преведувачката и толкувачката област. Благодарение на сето ова успеав мојот просек да стане 9,57.

Можам слободно да кажам дека Педагошкиот Факултет во Битола беше почетното скалило за почетокот на мојата кариера. Благодарение на стекнатите вештини во 2018 година со својот есеј насловен „УКЛО – на крстопат на својата зрелост“ освоив трето место на Конкурсот за најдобар истражувачки труд и есеј организиран од страна на

Универзитетот. Исто така, со помош на наставниот кадар учествував на Шестата и Седмата годишна конференција организирана од Здружението на преведувачи и толкувачи на Република Северна Македонија. Таму запознав врвни експерти од својата област, кои преку своите предавања и преку практични примери ми покажаа дека мојата избрана професија е премногу деликатна и дека поради тоа треба да сум многу внимателна при работењето. Но, не изостануваше ни праксата. Благодарение на практичните вештини што ги стекнав во 2019 година успеав да навлезам во преведувачко-толкувачките води, така што работев како толкувач на проектот I-TOUR организиран преку Interreg – IPA CBC. Тоа беше едно искуство кое го збогати моето резиме и помогна при моите идни ангажмани.

Многу сум благодарна за стекнато знаење и поддршката на професорите на Педагошкиот факултет во Битола. Без нив немаше да се наоѓам на ова место каде што сум денес. Конечно можам да кажам дека го пронајдов својот пат и дека знам кон што се стремам. Поради тоа би сакала да им порачам на сите оние што сакаат да се запишат тука, без двоумење да го сторат тоа. Ќе го направат вистинскиот избор. Не само за себе, туку и за својата иднина. И тие после четири години гордо ќе можат да кажат: „Конечно го пронајдов својот пат!“